

## U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v právnej veci žalobcu: **V., a. s.**, H. č. 13, zast. JUDr. I. P., advokátom, so sídlom N. Ľ. 20, B. B., proti žalovanému: **D.D. spol. s r. o.**, A. V., C. C. 16, B. B., zast. JUDr. E. Z., advokátom so sídlom J. C. č. 8, B. B. **o ochranu proti nekalej súťaži a zaplatenie 6 638,78 eur (200 000,- Sk) ako primeraného zadost'učinenia**, ktorá sa viedla na Krajskom súde v Banskej Bystrici pod sp. zn. 40Cbs 33/04 na dovolanie generálneho prokúra Slovenskej republiky proti rozsudku Najvyššieho súdu Slovenskej republiky č. k. 6Obo 387/2005 – 144 zo dňa 19.apríla 2007 takto

### r o z h o d o l :

Napadnutý rozsudok Najvyššieho súdu Slovenskej republiky z 9. apríla 2007 č. k. 5Obo 387/2005-144 **z r u š u j e** a vec mu **v r a c i a** na ďalšie konanie.

### O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Banskej Bystrici rozsudkom č. k 40Cbs 33/04-115 zo dňa 14.09.2005 zaviazal žalovaného zaplatiť žalobcovi náhradu nemajetkovej ujmy vo výške 150 000 Sk. Vo zvyšku žalobný návrh zamietol.

V odôvodnení sa konštatuje, že na základe predbežného opatrenia, ktorým prvostupňový súd zakázal žalovanému výrobu, distribúciu a predaj mapy mesta Bratislava v špirálovej väzbe mierky 1:10 000, obálkou označenou S. a M.M., čiarový kód 9 788 08 04 20550, ktorej vnútro tvorí mapa mesta Bratislava v mierke 1:10 000, vydaná V. a.s. H., 3. vydanie, ISBN X.. Na základe právoplatného uznesenia žalovaný prestal nekalosúťažiť a v nekalosúťažnom konaní nepokračoval táto skutočnosť medzi účastníkmi konania nebola

sporná, preto v tomto smere nevykonával súd rozsiahle dokazovanie. Predmet sporu v tejto časti odpadol, preto súd žalobu v tomto rozsahu zamietol

Predmetom sporu zostal nárok uplatnený žalobcom podľa § 53 Obchodného zákonníka, právo na primerané zadosťučinenie v sume 200 000 Sk ako osoby dotknutej nekalosúťažným konaním žalovaného. Nárok na poskytnutie primeraného zadosťučinenia žalobca odôvodnil tým, že žalovaný klamlivým označením na obálke mapy mesta Bratislava, obchodným a edičným symbolom M.M. vyvolal domnienku, že takto označený výrobok pochádza od nemeckej obchodnej spoločnosti M. G. V. a aj tým, že použil označenie a úpravu mapy mesta Bratislava, ktorej vydavateľom je žalobca, takým spôsobom a formou, ktoré v zákazníckych kruhoch platia pre nemeckého vydavateľa M. G. V.. Keďže konaním žalovaného došlo k ohrozeniu práv žalobcu má právo žiadať od žalovaného primerané zadosťučinenie ( § 53 OBZ). Súd po zvážení všetkých okolností dospel k záveru, že primeranou výškou pre poskytnutie zadosťučinenia je suma 150 000 Sk. Čo do sumy 50 000 Sk súd žalobu zamietol.

O trovách konania konaniach rozhodol podľa § 142 ods. 3 O. s. p.

Najvyšší súd Slovenskej republiky, ako súd odvolací, na odvolanie žalovaného rozsudkom č. k. 6Obo 387/2005 – 144 zo dňa 19. apríla 2007 rozsudok súdu prvého stupňa ako vecne správny podľa § 219 O. s. p. potvrdil.

Odvolací súd sa stotožnil s názorom prvostupňového súdu, že konanie žalovaného t. j. výroba, distribúcia a predaj mapy mesta Bratislava v špirálovej väzby mierky 1:10 000, s obálkou označenou S. a M.M., čiarový kód X., ktorej vnútro tvorí mapa mesta Bratislava v mierke 1:10 000, vydaný V., a.s., H., 3. vydanie ISBN X. bolo nekalosúťažným konaním, s ktorým žalovaný prestal nekalosúťažiť v nekalosúťažnom konaní na základe právoplatného a vykonateľného rozhodnutia súdu – predbežného opatrenia. Podľa názoru odvolacieho súdu konanie žalovaného vykazovalo všetky znaky generálnej klauzuly (§ 44 ods. 1 OBZ). Žalovaný nakúpil v roku 2002 mapy mesta Bratislava v maloobchode, ktoré následne prebalil tak, že na obálku dal vytlačiť v spodnom okraji obálky veľký názov M.M.. Toto konanie žalovaného nemalo zmluvný podklad ani v licenčnej zmluve, o ktorej žalovaný tvrdí, že nebola zákonným spôsobom vypovedaná. Svojím konaním navodil u bežného spotrebiteľa, ale aj odbornej verejnosti dojem zmeneného pôvodu tovaru. Takéto správanie žalovaného

bolo v rozpore s dobrými mravmi súťaže a bolo spôsobilé privodiť ujmu žalobcovi. Čo sa týka výšky primeraného zadost'učinenia, odvolací súd sa taktiež stotožnil jej výškou a považoval ju za primeranú.

Proti uvedenému rozsudku odvolacieho súdu na podnet žalovaného podal mimoriadne dovolanie generálny prokurátor Slovenskej republiky a navrhol rozsudok odvolacieho súdu zrušiť a vec mu vrátiť na ďalšie konanie.

V odôvodnení uviedol, že konajúce súdy nesprávne aplikovali ustanovenie § 44 ods. 1 a nasl. Obchodného zákonníka a následne vec nesprávne právne posúdili (§ 243f ods. 1 písm. c/ O. s. p. ). Dňa 27. marca 2002 uzavrel žalobca so žalovaným licenčnú zmluvu č. 29/2002, predmetom ktorej bolo udelenie licencie na použitie kartografického diela a to jednorazové použitie kartografických diel (ich výrezov) – Mapa mesta Bratislava 1:10 000 knižné vydanie v obálke a. s. S.. Žalobca listom zo dňa 29. júla 2002 od zmluvy odstúpil z dôvodu porušenia čl. III., bez uvedenia dôvodov. Napriek tomu, že žalovaný na pojednávaní kvalifikovane spochybnil platnosť a účinnosť výpovede licenčnej zmluvy, prvostupňový súd sa otázkou platnosti resp. neplatnosti zmluvy vôbec nezaoberal i keď sa jednalo prejudiciálnu otázku, ktorá mala podstatný vplyv pre rozhodnutie v merite veci. S poukazom na platný právny predpis v čase podpisu zmluvy - autorský zákon (§33 ods. 3) udelená licencia bola platná a podmienky na jej vypovedanie neboli splnené. Rozsah výkonu majetkových práv autora alebo oprávneného vydavateľa diela určuje autorský zákon a zákon č. 215/1995 Z. z. Platný právny predpis v čase uzatvárania zmluvy stanovoval, že oprávneným predajom zhotoveniny kartografického diela dochádza k prezumovaniu súhlasu autora aj pri ďalších predajoch danej konkrétnej zhotoveniny, tzv. „vyčerpaniu práv“. Najvyšší súd Slovenskej republiky sa však s touto skutočnosťou vyplývajúcou priamo z vykonaných dôkazov vo svojom rozhodnutí náležite nevysporiadal . Rozsudok odvolacieho súdu neobsahuje právne odôvodnenie posúdenia konania žalovaného voči dobrým mravom, najmä vzhľadom na skutočnosť, že podnetom na konanie žalovaného bolo zmluvné porušenie záväzku žalobcom dodať žalovanému 2000 ks rozmnoženín kartografického diela, šírených pod názvom Mesto Bratislava, čo spôsobuje nepreskúmateľnosť predmetného rozhodnutia.

Predmetné konanie žalovaného by sa mohlo považovať za nekalosúťažné, iba ak by došlo k neoprávnenému použitiu autorského diela. V takom prípade by predmetné konanie bolo spôsobilé v jednočinnom súbehu vyvolať následky formou nekalej súťaže

a neoprávneného použitia autorského diela. Ďalej odvolací súd opomenul vysporiadať sa s novým dôkazom predloženým žalovaným (§ 205a ods.1 písm. d/ O. s. p.). Išlo o Auto atlas Slovenskej republiky z roku 2006, ktorý na obálke nesie označenie M.M. a je vydaný žalobcom .

Nesprávny právny záver odvolacieho súdu možno považovať, že predmetné konanie by bolo spôsobilé u odbornej verejnosti spôsobiť dojem zmeneného pôvodu tovaru. Za odbornú verejnosť je nutné považovať fyzické osoby poznajúce právnu definíciu kartografického diela, ako aj povinné náležitosti, ktoré musí obsahovať každá rozmnoženina kartografického diela v zmysle platnej vyhlášky. Zároveň odvolací súd opomenul definovať, akým spôsobom bola obálka na výrobku žalovaného spôsobilá u priemerného spotrebiteľa vyvolať nebezpečenstvo zámeny vo vzťahu k autorskému kartografickému dielu, ktoré bolo na predmetnom výrobku riadne označené v zmysle vtedy platných právnych predpisov.

Uvedeným postupom zaťažil odvolací súd konanie vadou, ktorá mala za následok nesprávne rozhodnutie vo veci, čím je daný dovolací dôvod podľa § 243f ods. 1 písm. b/, c/ O. s. p.

Žalobca podal písomné vyjadrenie k podanému dovolaniu a navrhol mimoriadne dovolanie generálneho prokurátora SR zo dňa 27. 05. 2008 zamietnúť. Má za to, že v priebehu doterajších súdnych konaní v tejto veci preukázal, že konanie žalovaného vykazovalo znaky nekalosúťažného konania a súhrn konaní žalovaného, ktorý vyústil do označenia výrobku žalobcu cudzím ochranným prvkom, ktorý znemožňoval bezproblémovú identifikáciu pôvodu výrobku, bol nesporne nekalosúťažným konaním žalovaného. V žalobnom návrhu, ani v žiadnej fáze doterajších súdnych konaní žalobca neuplatňoval žiadne nároky titulom výkonu autorských práv ku kartografickému dielu „Mapa mesta Bratislava 1:10 000“ a to napriek tomu, že licenčná zmluva č. 29/2002 bola uzatvorená v zmysle Autorského zákona. Aj keď je v tomto prípade dotknutá mapa kartografickým dielom – vždy túto mapu označoval vo väzbe na označené nekalosúťažné konanie žalovaným len ako „výrobok“, ktorý bol žalovaným bez akéhokoľvek zmluvného či zákonného oprávnenia označený takým spôsobom, ktorý bol dôvodom na strane žalobcu označiť konanie žalovaného ako konanie nekalosúťažné.

Najvyšší súd Slovenskej republiky, ako súd dovolací (§ 10a ods. 4 O. s. p.), po zistení, že boli splnené podmienky na podanie mimoriadneho dovolania podľa § 243e O. s. p., vec preskúmal bez nariadenia dovolacieho pojednávania (§ 243a ods. 1 O. s. p.) v napadnutom rozsahu podľa § 243i ods. 2 v spojení s § 242 ods. 1 O. s. p. a dospel k záveru, že dovolanie je opodstatnené.

Predmetom sporu je žalobcom uplatnené právo z titulu ochrany nekalosúťažného konania proti žalovanému v zmysle § 46 ods. 1 a § 47 písm. b/ OBZ a poskytnutie primeraného zadostučinenia podľa § 53 OBZ.

Medzi sporovými stranami bola dňa 27. 03. 2002 uzavretá licenčná zmluva č. 29/2002 predmetom ktorej je licencia (súhlas) žalobcu ako vykonávateľa autorských práv ku kartografickým dielam vydaným vo vlastnej edícii k jednorazovému použitiu týchto kartografických diel (ich výrezov) – Mapa mesta Bratislava 1:10 000, knižné vydanie, v obálke a. s. S.. Žalobca sa zaviazal dodať žalovanému ako nadobúdateľovi licencie 2000 ks zložiek mapy mesta Bratislava. Podmienky nadobudnutia licencie boli stanovené v čl. III zmluvy podľa § 16 ods. 2 a 5 Autorského zákona. Z obsahu zmluvy je nesporné, že bola uzavretá v zmysle zákona č. 383/1997 Z. z. (Autorský zákon) a predmet licencie je podľa § 2 ods. 8 zákona č. 215/ 1995 Z. z. kartografickým dielom.

Dovolací súd zároveň poznamenáva, že pre posúdenie, či zo strany žalovaného išlo alebo nešlo o nekalosúťažné konanie, je vhodné aplikovať na daný prípad i ustanovenia Autorského zákona platného v čase podpisu zmluvy.

Žalobca odstúpil dňa 29.07.2002 od licenčnej zmluvy bez konkretizácie dôvodov s odkazom na čl. III, ktorý sa však týkal podmienok privolenia k získaniu licencie. Zmluvné podmienky odstúpenia od zmluvy si sporové strany nedohodli, a preto je potrebné vychádzať zo zákonom stanovených dôvodov. Žalobca neuviedol žiadne závažné dôvody pre odstúpenie v zmysle § 33 ods. 3 Autorského zákona. Dodatočne uvedené dôvody odstúpenia žalovaný relevantným spôsobom, listinnými dôkazmi ako aj svedeckou výpoveďou spochybnil na pojednávaní pred súdom prvého stupňa ako aj v podanom odvolaní a možno konštatovať, že udelená licencia bola platná a podmienky na jej vypovedanie neboli splnené. Odvolací súd sa však predbežnou otázkou platnosti resp. neplatnosti tohto jednostranného právneho úkonu nezaoberal resp. nezaújal žiadny právny názor.

Taktiež je nesporné, že žalobca si nesplnil záväzok, nedodal žalovanému zmluvné rozmnoženiny kartografického diela - výrezy mapy mesta Bratislavy v dohodnutom náklade 2000 ks ( čl. II zmluvy), v dôsledku čoho žalovaný kúpil u žalobcu hotové výrobky mapy mesta Bratislavy, ktoré rozobral, nahradil originál obálky vlastnými obalmi označenými v hornej časti logom S. a v dolnej časti obchodným a edičným symbolom M.M. a opätovne zviazal špirálovou väzbou a distribuoval. Odvolací súd však nevyhodnotil uvedenú skutočnosť vo vzťahu nekalej súťaže s poukazom na ustanovenie § 20 ods. 1 Autorského zákona, podľa ktorého právo autora udeľovať súhlas na verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny podľa § 16 ods. 2 písm. e/ zaniká pre územie Slovenskej republiky prvým oprávneným predajom alebo iným prevodom vlastníckeho práva k originálu diela alebo k jeho rozmnoženine na území Slovenskej republiky a s tým, že žalovaný na svojom obale označil kartografické dielo aj logom žalobcu v zmysle podmienok dohodnutých v licenčnej zmluve č. 29/2002.

Žalovaný v odvolacom konaní predložil nový dôkaz v zmysle ust. § 205a ods. 1 písm. d/ O. s. p. Jedná sa o publikáciu z roku 2006, Auto atlas 1:100 000 Slovenská republika, vydavateľom a autorom ktorej je žalobca, pričom predná a zadná časť jeho kartografického diela resp. obal má na hornej časti výrazne umiestnené logo M. P.. Práve tento edičný symbol a jeho použitie žalovaným považoval žalobca za nekalosúťažné konanie v zmysle § 46 ods. 1 a § 47 písm. b/ OBZ. Skutočnosti alebo dôkazy, ktoré neboli uplatnené pred súdom prvého stupňa, sú pri odvolaní proti rozsudku vo veci samej odvolacím dôvodom len vtedy, ak ich účastník konania bez svojej viny nemohol označiť alebo predložiť do rozhodnutia súdu prvého stupňa. Žalovaný nemohol uvedený dôkaz predložiť pred súdom prvého stupňa, keďže rozsudok bol vyhlásený 14. 09. 2005 a publikácia bola vydaná až v roku 2006. Odvolací súd ho napriek tomu nevyhodnotil a ani nevysvetlil prečo ho ako dôkaz neakceptoval (§ 157 ods. 2 O. s. p.).

Nekalou súťažou je konania v hospodárskej súťaži, ktoré je v rozpore s dobrými mravmi súťaže a je spôsobilé privodiť ujmu iným súťažiteľom alebo spotrebiteľom. Nekalá súťaž sa zakazuje. Dovolací súd sa stotožnil s dovolateľom, že nebola naplnená generálna klauzula ust. § 44 ods 1 OBZ. Z napadnutého rozsudku nie je možné zistiť v čom spočíva rozpor konania žalovaného s dobrými mravmi súťaže a takisto nebolo preukázané, že konanie žalovaného je spôsobilé privodiť ujmu voči autorskému dielu t. j. osobnostným alebo

majetkovým právam autora - žalobcu. Len kumulatívne splnenie znakov nekalej súťaže kvalifikuje konanie ako zákonom zakázané a spájajú sa ním následky vymedzené v ustanovení § 53 OBZ.

Uvedeným postupom zaťažil odvolací súd konanie vadou, ktorá mala za následok nesprávne rozhodnutie vo veci, čím je daný dovolací dôvod podľa § 243f ods. 1 písm. b/ O. s. p. a zároveň rozhodnutie odvolacieho súdu spočíva na nesprávnom právnom posúdení veci (§ 243f ods. písm. c/ O. s. p.), preto ho dovolací súd podľa § 243i ods. 2 v spojení s § 243b ods. 2, O. s. p. zrušil a vec vrátil odvolaciemu súdu na ďalšie konanie. V novom rozhodnutí rozhodne odvolací súd znova aj o trovách pôvodného konania a dovolacieho konania (§ 243d ods. 1 veta tretia O. s. p.) .

**Poučenie:** Proti tomuto uzneseniu nie je prípustný opravný prostriedok.

V Bratislave 27. mája 2010

**JUDr. Alena Priecelová, v. r.**  
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia: H.

